

## TUNTURI REHA RAILS

PL	Instrukcja obsługi	13 - 14
CS	Návod k použití	15 - 16
SK	Pokyny na obsluhu	17 - 18
HU	Használati útmutató	19 - 20



### Uwaga, Pozor, Pozor, Figyelem

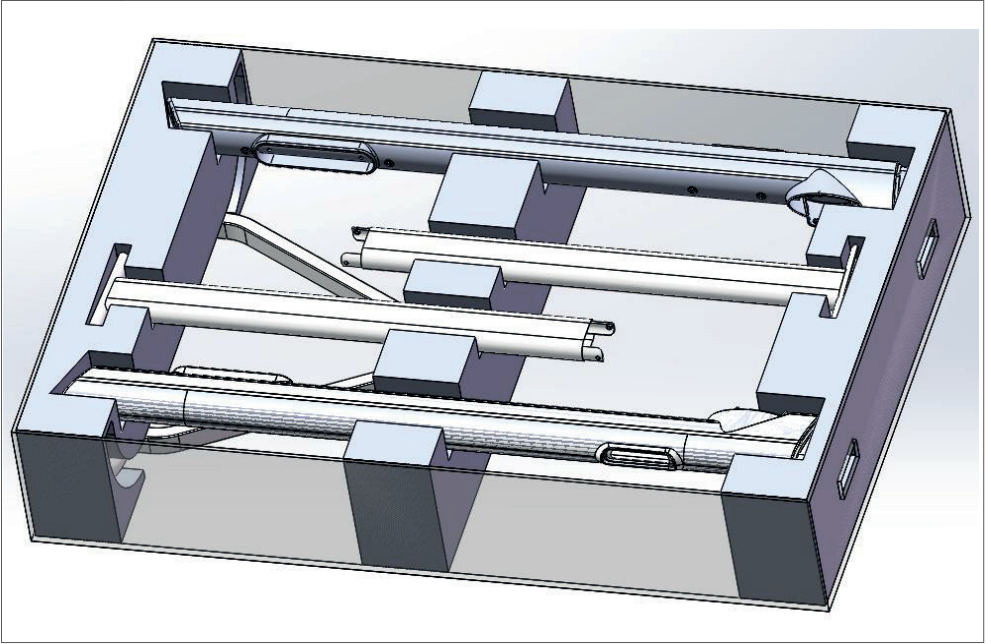
- Przed rozpoczęciem korzystania z produktu należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.
- Před použitím tohoto výrobku si pečlivě přečtete tuto uživatelskou příručku.
- Pred použitím tohto výrobku si pozorne prečítajte tento návod na použitie.
- Kérjük, a termék használatá elótt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót.



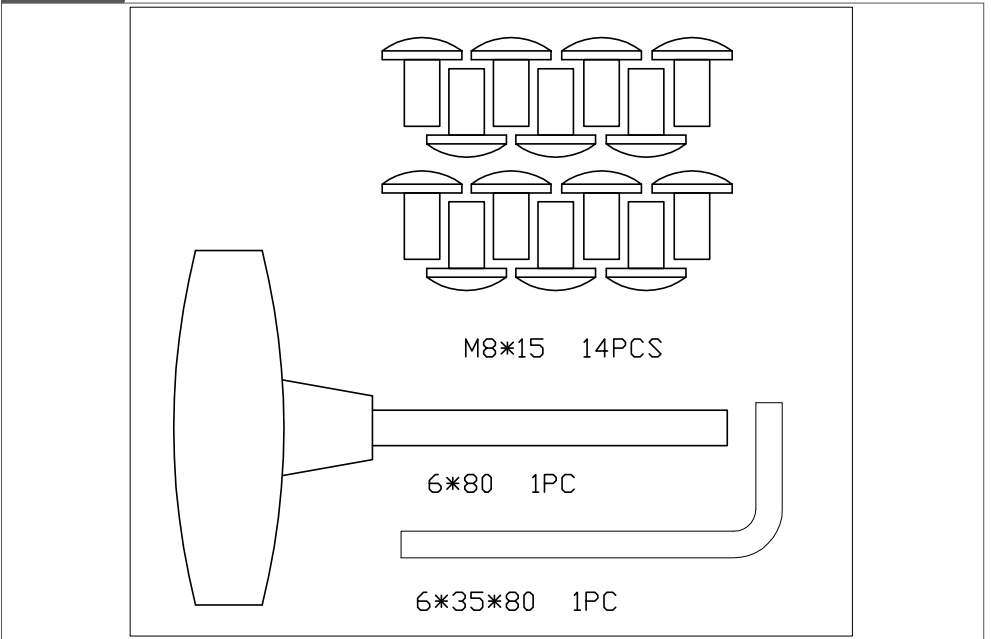
A



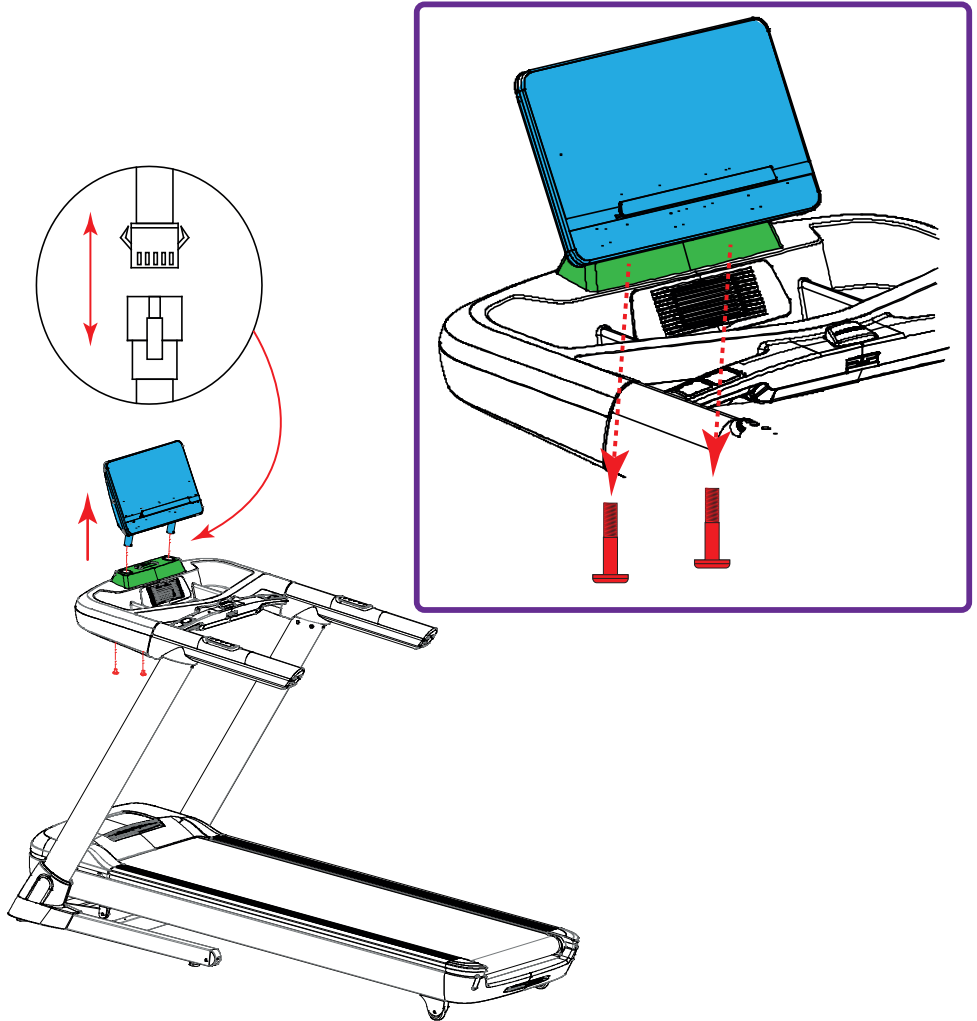
**B**



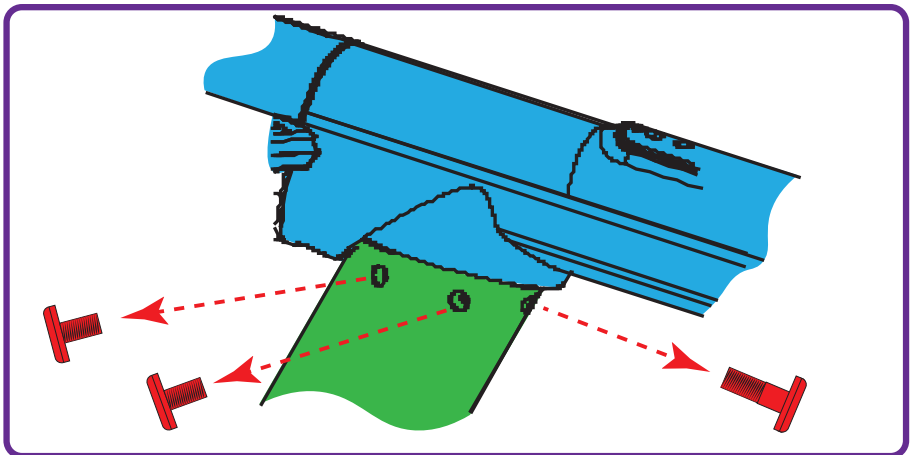
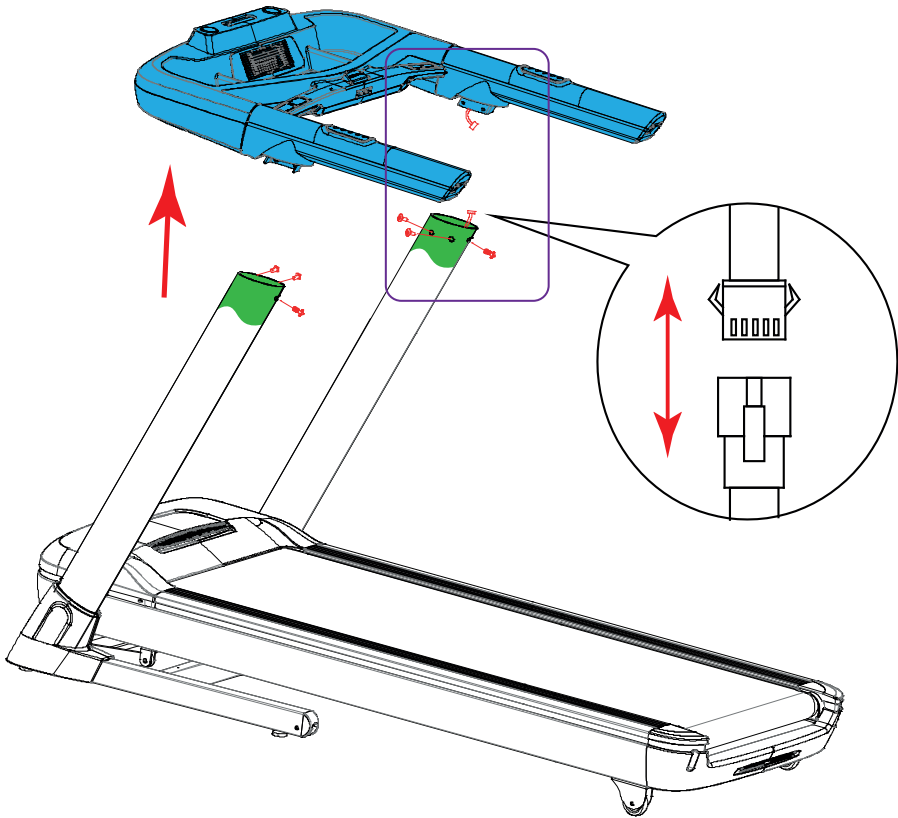
**C**



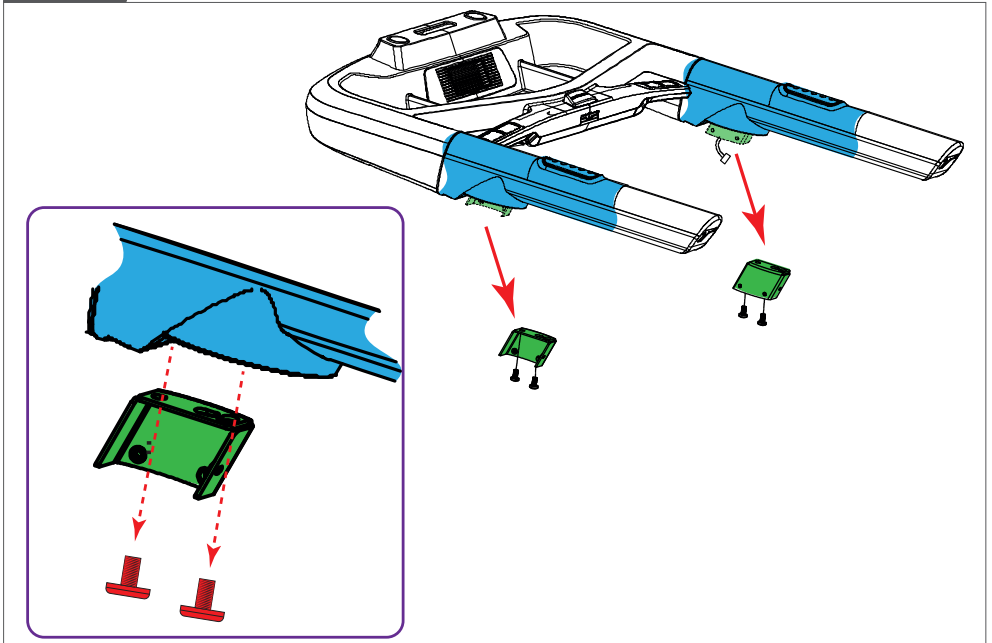
## D-1



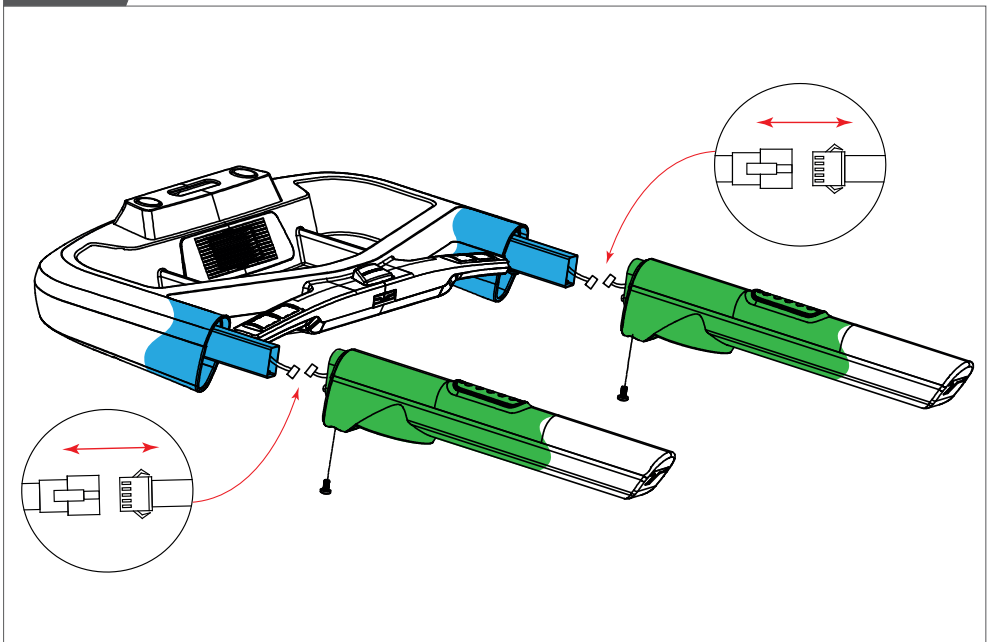
D-2



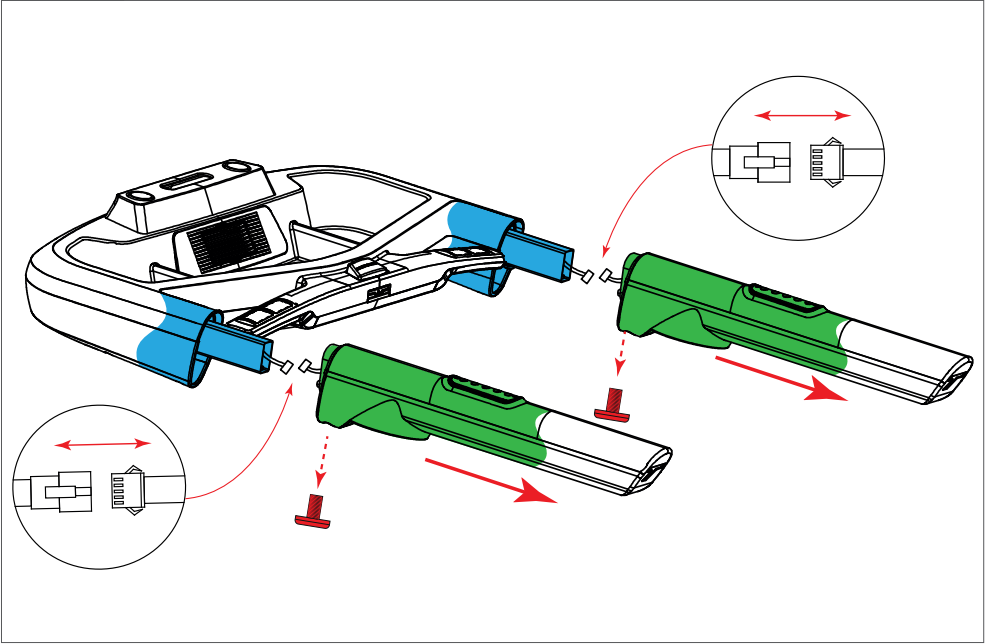
## D-3



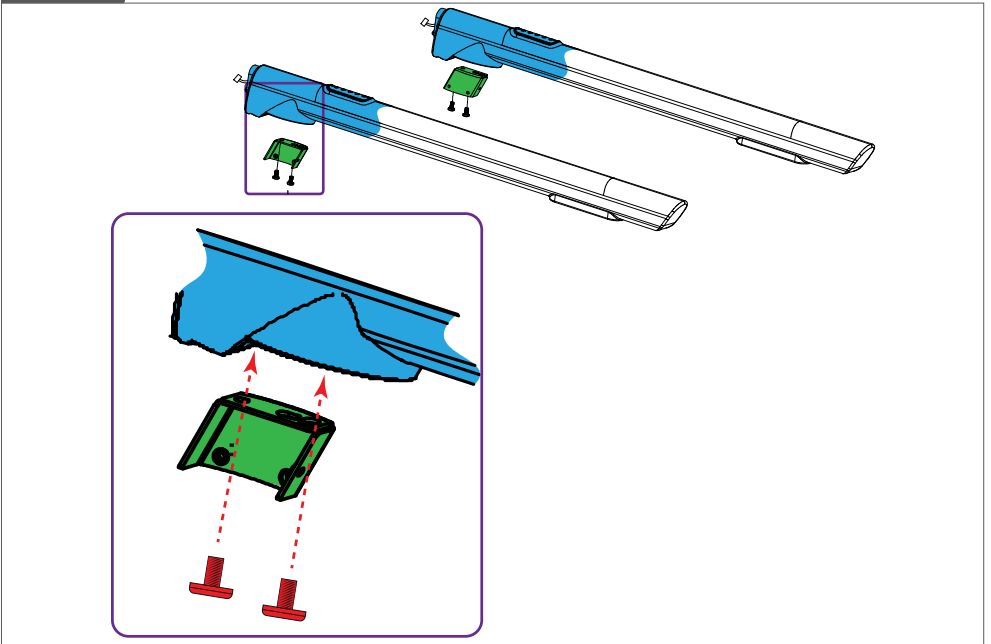
## D-4



# D-5

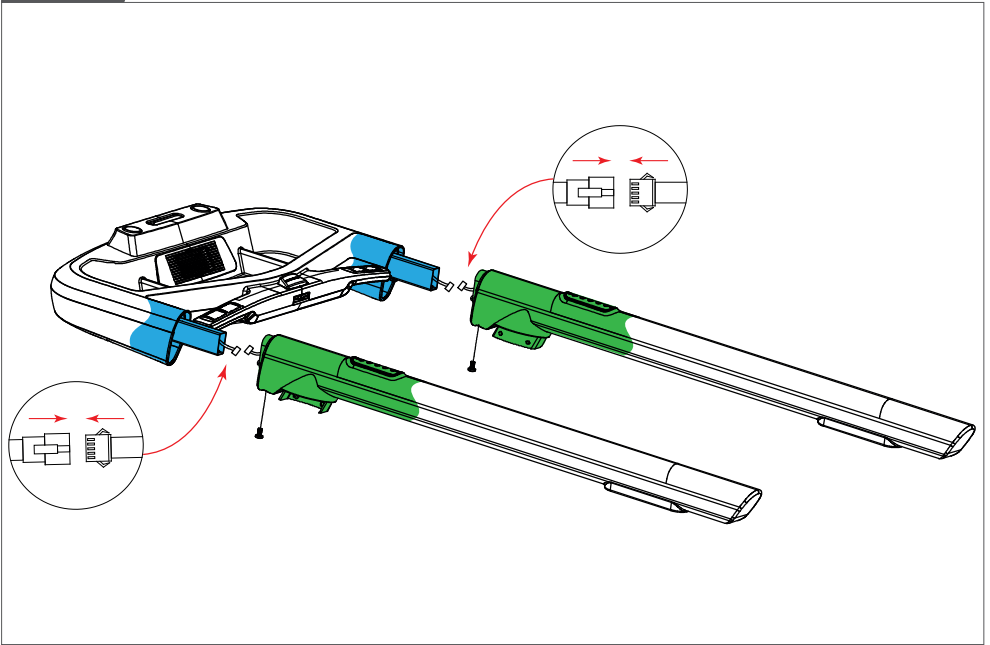


# D-6

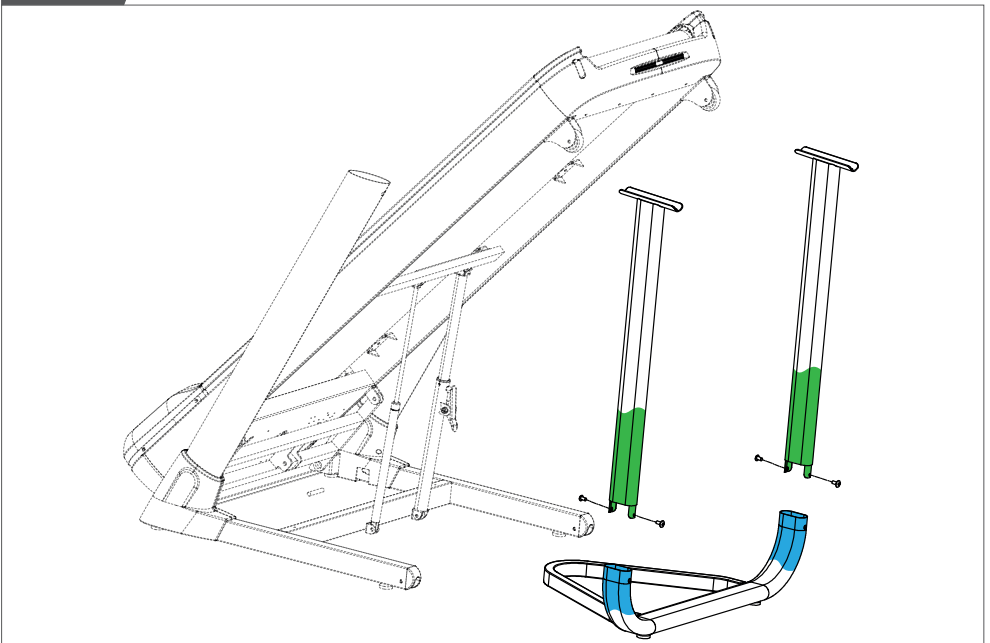




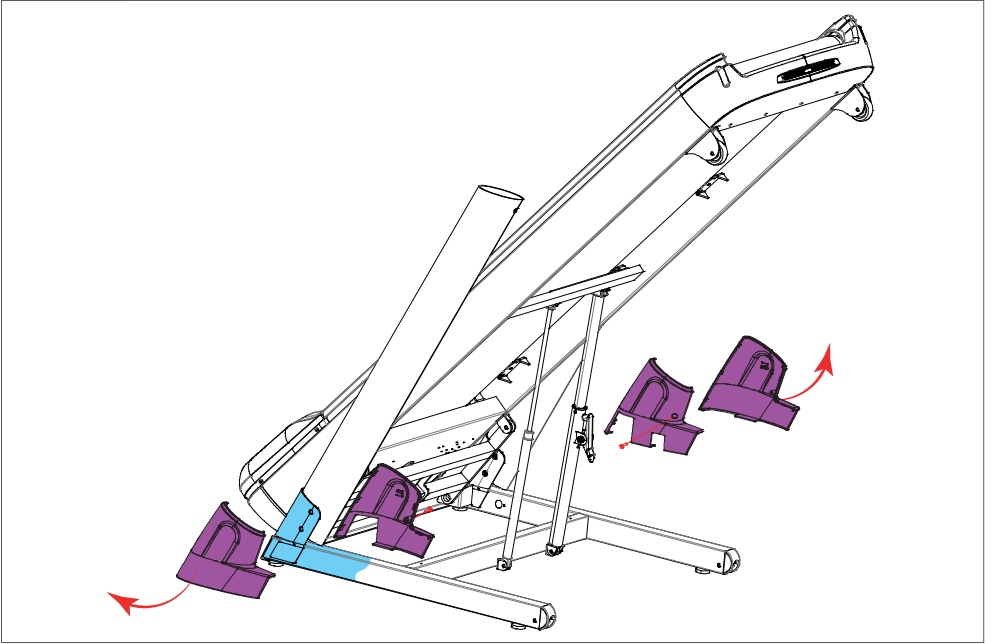
## D-7



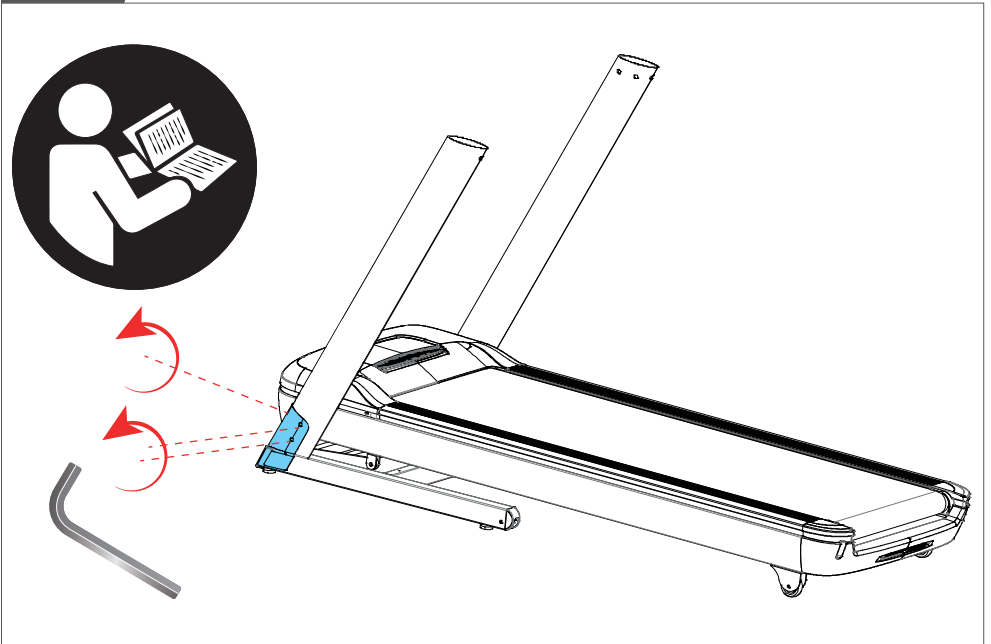
## D-8



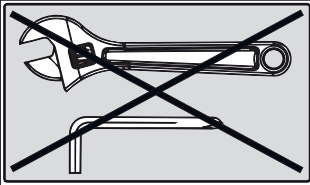
D-9



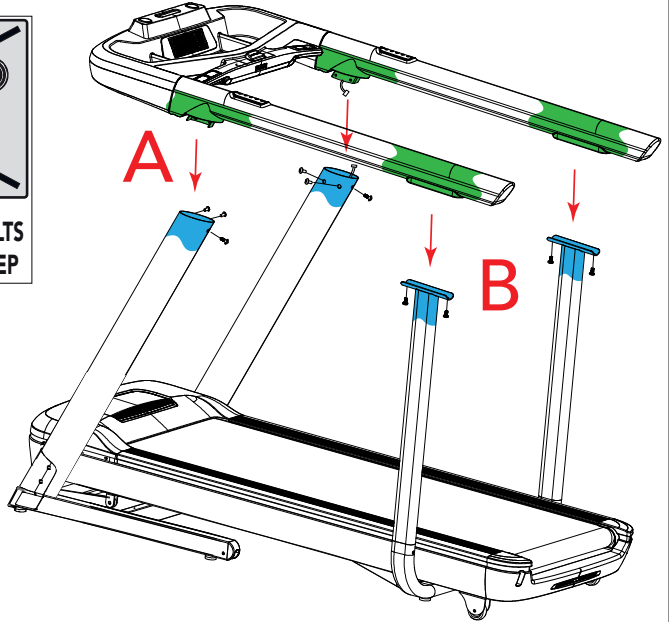
D-10



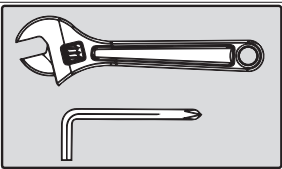
# D-11




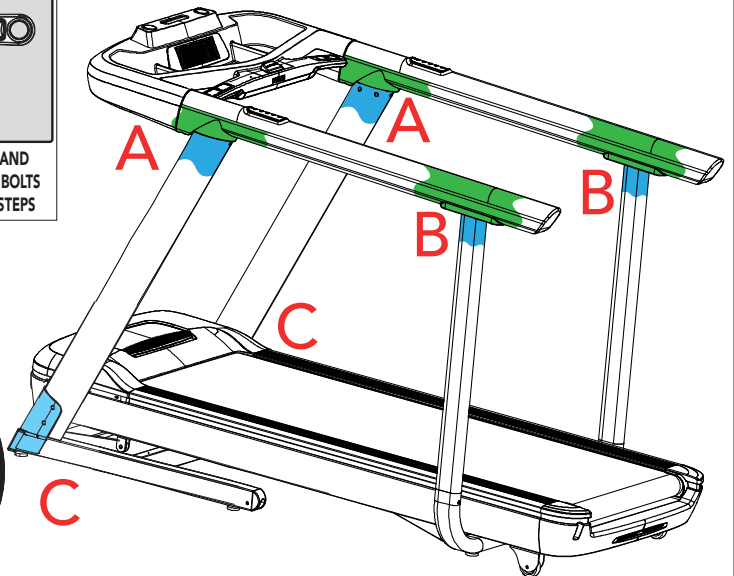
 **DO NOT TIGHTEN BOLTS AND NUTS IN THIS STEP**



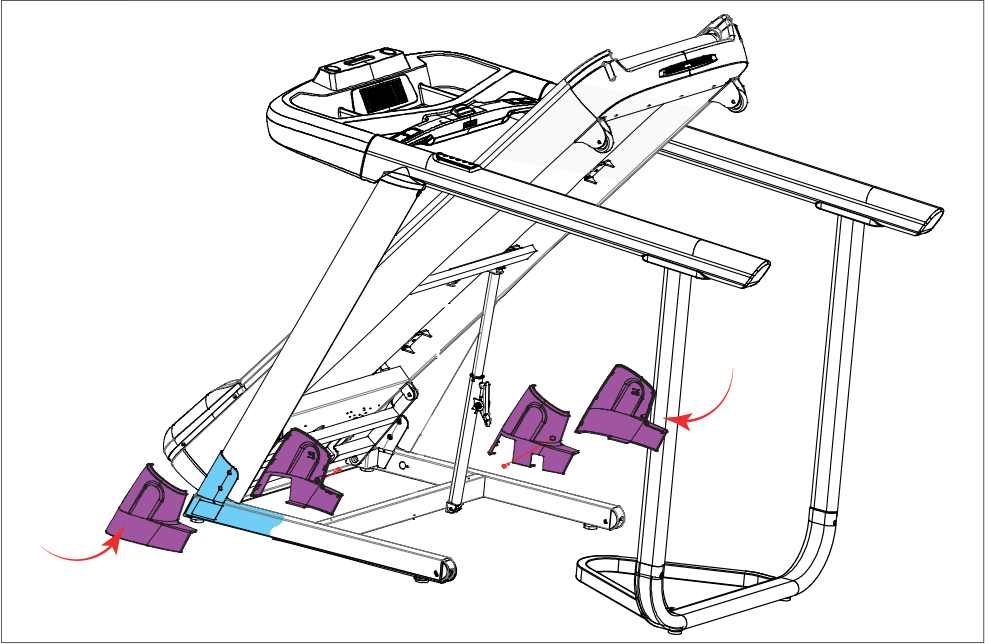
# D-12



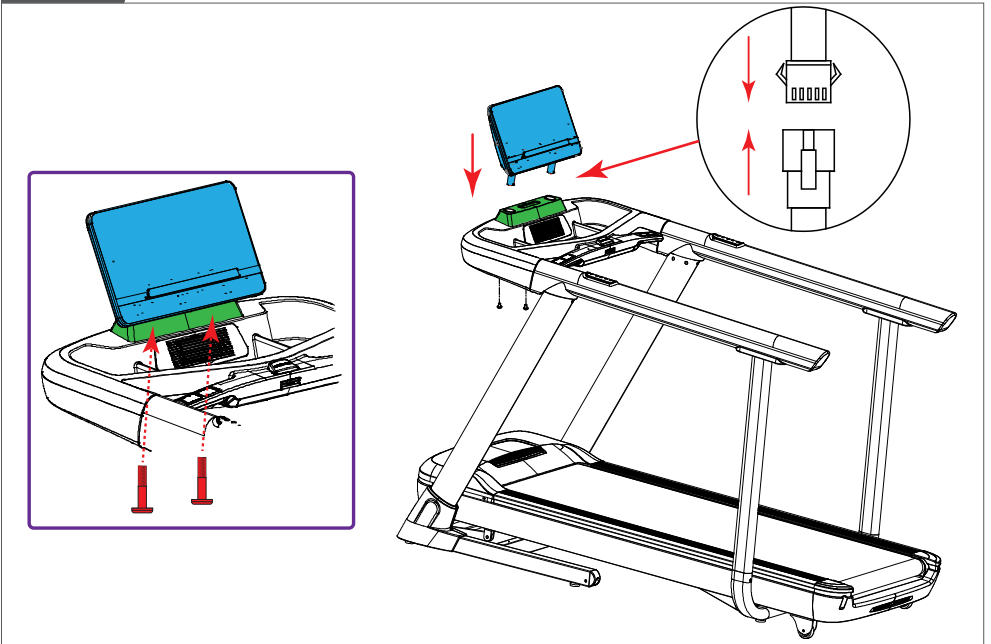
 **DO TIGHTEN ALL BOLTS AND NUTS IN THIS STEP AND BOLTS AND NUTS OF FORMER STEPS**



D-13



D-14



## Przed rozpoczęciem

Dziękujemy za zakup poręczy do bieźni Tunturi. Ten produkt nie jest kompletnym produktem, ale może być zastosowany jako akcesorium do: bieźni Tunturi T80, T85 oraz T90 z kolekcji 2019 i 2022.

W związku z tym odsyłamy do głównej instrukcji jednej z wyżej wymienionych bieźni w celu uzyskania informacji na temat bezpieczeństwa i gwarancji, ponieważ nie można ich znaleźć w niniejszej instrukcji.

Wszystkie instrukcje obsługi produktów Tunturi można zawsze pobrać z naszej strony internetowej.

Wymiana komponentów nie wymaga specjalnych narzędzi, ale zakłada pewien poziom umiejętności technicznych i znajomość podstawowych narzędzi ręcznych.

### WAŻNE

- Przed wymianą standardowych poręczy na poręczce rehabilitacyjne upewnij się, że zasilanie bieźni zostało wyłączone lub kabel zasilający został odłączony z sieci.

## Instrukcja montażu

### Opis ilustracja A

Ilustracja przedstawia bieźnię po zakończeniu montażu poręczy rehabilitacyjnej (REHA).

Można jej użyć jako punktu odniesienia podczas montażu, ale należy zawsze postępować zgodnie z kolejnymi krokami montażu, zgodnie z ich prawidłową kolejnością.

### Opis ilustracja B

Ilustracja pokazuje, jakie komponenty i części należy znaleźć po rozpakowaniu produktu.

#### UWAGA

- Małe części mogą być ukryte/zapakowane w pustych przestrzeniach w styropianowej osłonie produktu.
- Jeśli brakuje jakiejś części, należy skontaktować się ze sprzedawcą.

### Opis ilustracja C

Ilustracja przedstawia zestaw montażowy dołączony do produktu. Zestaw montażowy zawiera śruby, podkładki, wkręty, nakrętki itp. oraz narzędzia wymagane do prawidłowego montażu poręczy.

### Montaż (rys. D)

#### ⚠ OSTRZEŻENIE

- Zmontuj sprzęt w podanej kolejności.
- Sprzęt powinien być przenoszony przez co najmniej dwie osoby.

#### ⚠ UWAGA

- Umieść urządzenie na twardej, równej powierzchni.
  - Umieść urządzenie na podstawie ochronnej, aby zapobiec uszkodzeniu powierzchni podłogi.
  - Wokół należy pozostawić co najmniej 100 cm wolnej przestrzeni.
- Prawidłowy montaż urządzenia opisano na ilustracjach.

#### UWAGA

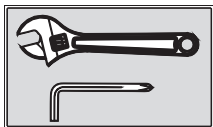
- Zachowaj narzędzia dostarczone z tym produktem po zakończeniu montaż produktu, dla przyszłych celów serwisowych.

## Dodatkowe informacje montażowe

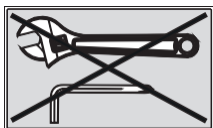
### D10 Luzowanie mocowania kolumn

Poluzuj śruby mocujące kolumny tylko na tyle, aby uzyskać niezbędny luz. Nie wykręcaj ich całkowicie. Ten krok jest konieczny, aby prawidłowo dopasować poręczce rehabilitacyjne REHA do bieźni.

## D11 i D12 Mocowanie nakrętek i śrub



Dokręć do końca wszystkie nakrętki i śruby zmontowane w bieżącym i poprzednich krokach.



Na tym etapie nie należy dokręcać do końca wszystkich śrub i nakrętek.

## Dodatkowe informacje

### Utylizacja opakowań

Wytuczne rządowe wymagają zmniejszenia ilości odpadów wyrzucanych na wysypiska śmieci. Dlatego prosimy o odpowiedzialne pozbywanie się wszystkich odpadów opakowaniowych w publicznych centrach recyklingu.

### Utylizacja po zakończeniu eksploatacji

W Tunturi mamy nadzieję, że Twoje urządzenie będzie Ci służyło przez wiele lat. Nadejdzie jednak czas, kiedy zakończy on swój okres użytkowania. Zgodnie z europejskimi przepisami dotyczącymi zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) użytkownik jest odpowiedzialny za prawidłową utylizację urządzeń w publicznym punkcie zbiórki.

## Zmiany produktu po zamontowaniu poręczy

Oprócz korzyści płynących z przedłużonych poręczy, zapewniających dodatkowy komfort oraz wsparcie podczas ćwiczeń, prawie wszystkie funkcje bieżni pozostają takie same. Zmianie mogą ulec następujące funkcje:

## Składanie i przechowywanie

Bieżnię nadal można złożyć, aby ułatwić czyszczenie powierzchni znajdującej się pod bieżnią, ale urządzenie nie może być transportowane za pomocą zintegrowanych kółek transportowych.

### ⚠ UWAGA

- Przed złożeniem bieżni należy upewnić się, że nachylenie powierzchni wynosi 0. Jeśli nachylenie nie wynosi 0, składanie spowoduje uszkodzenie mechanizmu.

Jeśli nadal zachodzi potrzeba przeniesienia bieżni, zaleca się najpierw odkręcenie poręczy rehabilitacyjnych REHA, aby można ją było przesunąć za pomocą zintegrowanych kółek transportowych.

### ⚠ OSTRZEŻENIE

- Poręcze rehabilitacyjne REHA nie wytrzymają ciężaru bieżni, jeżeli chcielibyśmy ich użyć jako uchwytów do podniesienia bieżni.

## Regulacja stopek podporowych

Po zamontowaniu poręczy rehabilitacyjnych REHA zaleca się wyregulowanie stopek podporowych pod ramą podstawy, tak aby jak najlepiej wspierała tylną część poręczy.

- W razie potrzeby obrócić stopki podporowe, tak aby ustawić urządzenie w stabilnej i możliwie najbardziej wypoziomowanej pozycji.
- Dokręć nakrętki zabezpieczające\*, aby zablokować stopki podporowe.

### 💡 SZYBKA WSKAZÓWKA

- Wykonanie tej czynności jest łatwiejsze w dwie osoby: jedna osoba może przechylać sprzęt, a druga dokonywać niezbędnych regulacji.

## Před zahájením

---

Děkujeme, že jste si zakoupili madlo běžeckého pásu Tunturi. Tento výrobek není kompletní, ale lze jej použít jako příslušenství pro: běžecké pásy Tunturi T80, T85 a T90 z kolekcí 2019 a 2022.

Proto vás odkazujeme na hlavní příručku k jednomu z výše uvedených běžeckých pásů, kde naleznete informace o bezpečnosti a záruce, protože je v této příručce nenajdete.

Všechny příručky k produktům Tunturi si můžete vždy stáhnout z našich webových stránek.

Výměna součástí nevyžaduje speciální nářadí, ale předpokládá určitou úroveň technických dovedností a znalost základního ručního nářadí.

### DŮLEŽITÉ

- Před výměnou standardních madel za madla REHA se ujistěte, že je napájení běžeckého pásu vypnuto nebo že je napájecí kabel odpojen od elektrické sítě.

## Návod k montáži

---

### Popis ilustrace A

---

Na obrázku je běžecký pás po dokončení instalace zábradlí REHA.

Při instalaci může sloužit jako referenční příručka, ale kroky instalace je třeba vždy dodržovat ve správném pořadí.

### Popis ilustrace B

---

Obrázek ukazuje, které součásti a díly najdete při vybalování výrobku.

#### POZNÁMKA

- Drobné díly lze skrýt/zapakovat do dutin v polystyrenovém krytu výrobku.
- Pokud některý díl chybí, obraťte se na svého prodejce.

### Popis ilustrace C

---

Na obrázku je zobrazena montážní sada dodávaná s výrobkem. Montážní sada obsahuje šrouby, podložky, vruty, matice atd. a nářadí potřebné ke správné montáži zábradlí.

### Montáž (obr. D)

---

#### ⚠ VAROVÁNÍ

- Sestavte zařízení v uvedeném pořadí.
- Vybavení by měly nést nejméně dvě osoby.

#### ⚠ POZNÁMKA

- Umístěte jednotku na pevný, rovný povrch.
- Umístěte jednotku na ochrannou podložku, aby nedošlo k poškození povrchu podlahy.
- Kolem by mělo zůstat alespoň 100 cm volného prostoru.
- Správná instalace jednotky je popsána na obrázcích.

#### POZNÁMKA

- Po montáži výrobku si uschovejte nářadí dodané s tímto výrobkem pro budoucí servisní účely.

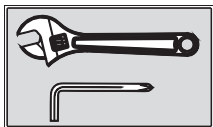
## Další informace o instalaci

---

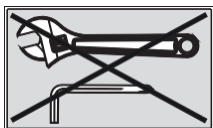
### D10 Uvolnění upevnění sloupů

Uvolněte upevňovací šrouby sloupku natolik, abyste získali potřebnou vůli. Neodstraňujte je úplně. Tento krok je nutný pro správné připevnění madel REHA k běžeckému pásu.

## D11 a D12 Upevňovací matice a šrouby



Plně utáhněte všechny matice a šrouby namontované v tomto a předchozím kroku.



V této fázi nedotahujte všechny matice a šrouby.

## Další informace

### Likvidace obalů

Vládní směrnice vyžadují snížení množství odpadu ukládaného na skládky. Proto prosím likvidujte veškerý obalový odpad zodpovědně ve veřejných recyklačních centrech.

### Likvidace po skončení životnosti

Ve společnosti Tunturi doufáme, že vám zařízení bude sloužit mnoho let. Přejde však čas, kdy jeho životnost skončí.

Podle evropských předpisů o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (WEEE) je uživatel zodpovědný za správnou likvidaci zařízení na veřejném sběrném místě.

## Změny výrobku po instalaci zábradlí

Kromě výhod prodloužených madel, která poskytují dodatečné pohodlí a oporu při cvičení, zůstávají téměř všechny funkce běžeckého pásu stejné.

Následující funkce se mohou změnit:

## Skládání a skladování

Běžecký pás lze stále složit, aby se usnadnilo čištění povrchu pod běžeckým pásem, ale jednotku nelze přepravovat pomocí integrovaných přepravních koleček.

### ⚠ POZNÁMKA

- Před sestavením běžeckého pásu se ujistěte, že. Sklon povrchu je 0. Pokud sklon není 0, skládání poškodí mechanismus.

Pokud přesto potřebujete běžecký pás přemístit, doporučujeme nejprve odšroubovat madlo REHA, abyste jej mohli přemístit pomocí integrovaných přepravních koleček.

### ⚠ VAROVÁNÍ

- Madla REHA neudrží hmotnost běžeckého pásu, pokud bychom je chtěli použít jako madla pro zvedání běžeckého pásu.

## Nastavitelné opěrné nožičky

Po instalaci zábradlí REHA je vhodné nastavit opěrné patky pod základním rámem tak, aby co nejlépe podpíraly zadní část zábradlí.

- V případě potřeby otočte opěrné nožičky, aby se jednotka dostala do stabilní a co nejrovnější polohy.
- Utáhněte pojistné matice\* a zajistěte opěrné nohy.

### 💡 RYCHLÝ TIP

- Ve dvou lidech je to snazší: jeden může zařízení naklonit a druhý může provést potřebné úpravy.



## Pred začatím

---

Ďakujeme, že ste si zakúpili madlo na bežecký pás Tunturi. Tento výrobok nie je kompletným výrobkom, ale môže byť použitý ako príslušenstvo pre: bežecké pásy Tunturi T80, T85 a T90 z kolekcií 2019 a 2022.

Preto vás odkazujeme na hlavný návod na obsluhu jedného z vyššie uvedených bežeckých pásov, kde nájdete informácie o bezpečnosti a záruke, pretože tieto informácie sa v tomto návode nenachádzajú.

Všetky príručky k produktom Tunturi si môžete vždy stiahnuť z našej webovej stránky.

Výmena komponentov nevyžaduje špeciálne nástroje, ale predpokladá určitú úroveň technických zručností a znalosť základného ručného náradia.

### DÔLEŽITÉ

- Pred výmenou štandardných madiel za madlá REHA sa uistite, že je napájanie bežeckého pásu vypnuté alebo že je napájací kábel odpojený od elektrickej siete.

## Návod na montáž

---

### Popis ilustrácia A

---

Na obrázku je znázornený bežecký pás po dokončení inštalácie zábradlia REHA.

Počas inštalácie sa môže použiť ako referencia, ale kroky inštalácie sa musia vždy vykonať v správnom poradí.

### Popis ilustrácia B

---

Na obrázku je znázornené, ktoré komponenty a diely nájdete pri rozbaľovaní výrobku.

#### POZNÁMKA

- Drobné diely sa dajú ukryť/zapakovať do dutín v polystyrénovom kryte výrobku.
- Ak niektorý diel chýba, obráťte sa na svojho predajcu.

### Popis ilustrácia C

---

Na obrázku je zobrazená montážna súprava, ktorá je súčasťou výrobku. Montážna súprava obsahuje skrutky, podložky, skrutky, matice atď. a nástroje potrebné na správnu montáž zábradlia.

### Montáž (obr. D)

---

#### ⚠ VAROVANIE

- Zostavte zariadenie v uvedenom poradí.
- Vybavenie by mali prenášať aspoň dve osoby.

#### ⚠ POZNÁMKA

- Jednotku umiestnite na tvrdý, rovný povrch.
- Jednotku umiestnite na ochrannú podložku, aby ste zabránili poškodeniu povrchu podlahy.
- Okolo by malo zostať aspoň 100 cm voľného priestoru.
- Správna inštalácia jednotky je popísaná na obrázkoch.

#### POZNÁMKA

- Nástroje dodané s týmto výrobkom si po montáži výrobku uschovajte na budúce servisné účely.

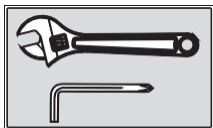
## Ďalšie informácie o montáži

---

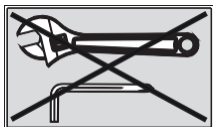
### D10 Uvoľnenie upevnenia stíпов

Uvoľnite upevňovacie skrutky stĺpika len natoľko, aby ste získali potrebnú vôľu. Neodstraňujte ich úplne tento krok je potrebný na správnu montáž madiel REHA na bežecký pás.

## D11 a D12 Upevňovacie matice a skrutky



Úplne utiahnite všetky matice a skrutky zmontované v tomto a predchádzajúcich krokoch.



V tejto fáze nedoťahujte všetky matice a skrutky.

## Ďalšie informácie

### Likvidácia obalov

Vládne usmernenia vyžadujú zníženie množstva odpadu ukladaného na skládky. Preto prosíme, aby ste všetok odpad z obalov zodpovedne likvidovali vo verejných recyklačných centrách.

### Likvidácia po skončení životnosti

V spoločnosti Tunturi dúfame, že vám vaše zariadenie bude slúžiť mnoho rokov. Avšak príde čas, keď sa jeho životnosť skončí.

Podľa európskych predpisov o odpade z elektrických a elektronických zariadení (WEEE) je používateľ zodpovedný za správnu likvidáciu zariadenia na verejnom zbernom mieste.

## Zmeny výrobu po inštalácii zábradlia

Okrem výhod predĺžených madiel, ktoré poskytujú dodatočné pohodlie a oporu počas cvičenia, zostávajú takmer všetky funkcie bežeckého pásu rovnaké.

Nasledujúce funkcie sa môžu zmeniť:

## Skladanie a uskladnenie

Bežecký pás sa dá ešte zložiť, aby sa uľahčilo čistenie povrchu pod bežeckým pásom, ale zariadenie sa nedá prepravovať pomocou integrovaných prepravných koliesok.

### ⚠ POZNÁMKA

- Pred zostavením bežeckého pásu sa uistite, že Sklon povrchu je 0. Ak sklon nie je 0, skladanie poškodí mechanizmus.

Ak aj napriek tomu potrebujete bežecký pás premiestniť, odporúčame najprv odskrutkovať madlo REHA, aby ste ho mohli premiestniť pomocou integrovaných prepravných koliesok.

### ⚠ VAROVANIE

- Madlá REHA neudržia hmotnosť bežeckého pásu, ak by sme ich chceli použiť ako držadlá na zdvihnutie bežeckého pásu.

## Nastaviteľné oporné nožičky

Po inštalácii zábradlia REHA sa odporúča nastaviť podperné nožičky pod základným rámom tak, aby čo najlepšie podopierali zadnú časť zábradlia.

- Ak je to potrebné, otočte podperné nožičky, aby sa jednotka dostala do stabilnej a čo najrovnejšej polohy.
- Utiahnutím poistných matíc\* zaistite oporné nožičky.

### 💡 RÝCHLY TIP

- V dvoch ľuďoch je to jednoduchšie: jedna osoba môže zariadenie nakloniť a druhá môže vykonať potrebné nastavenia.

## Indítás előtt

Köszönjük, hogy megvásárolta a Tunturi futópad korlátot. Ez a termék nem egy komplett termék, hanem tartozékként használható: a 2019-es és 2022-es kollekciónak Tunturi T80, T85 és T90 futópadokhoz. Ezért a biztonsági és garanciális információkért a fent említett futópadok valamelyikének fő kézikönyvét ajánljuk figyelmébe, mivel ezek ebben a kézikönyvben nem találhatók meg.

Minden Tunturi termék kézikönyv mindig letölthető a weboldalunkról.

Az alkatrészek cseréje nem igényel speciális szerszámokat, de feltételez bizonyos szintű műszaki ismereteket és az alapvető kéziszerszámok ismeretét.

### FONTOS

- Mielőtt a szabványos kapaszkodókat REHA kapaszkodókra cserélné, győződjön meg arról, hogy a futópad áramellátását kikapcsolták, vagy a tápkábelt kihúzták a hálózathoz.

## Összeszerelési útmutató

### Leírás illusztráció A

Az ábra a futópadot mutatja a REHA-korlát felszerelésének befejezése után.

A telepítés során referenciaként használható, de mindig kövesse a telepítés lépéseit a megfelelő sorrendben.

### Leírás illusztráció B

Az ábra mutatja, hogy a termék kicsomagolásakor mely alkatrészeket és részeket kell megtalálni.

### MEGJEGYZÉS

- Az apró alkatrészek elrejthetők/csomagolhatók a polisztirol termékburkolat üregeibe.
- Ha valamelyik alkatrész hiányzik, kérjük, forduljon a kereskedőhöz.

### Leírás illusztráció C

Az ábra a termékhez mellékelt szerelőkészletet mutatja. Az összeszerelő készlet csavarokat, alátéteket, csavarokat, anyákat stb. és a kapaszkodó megfelelő összeszereléséhez szükséges szerszámokat tartalmazza.

### Összeszerelés (D ábra)

#### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

- Szerelje össze a berendezéseket a megadott sorrendben.
- A felszerelést legalább két embernek kell cipelnie.

#### ⚠ MEGJEGYZÉS

- Helyezze a készüléket kemény, vízszintes felületre.
- Helyezze a készüléket egy védőalapra, hogy megakadályozza a padlófelület sérülését.
- Legalább 100 cm szabad helyet kell hagyni körülötte.
- A készülék helyes beszerelését az ábrák ismertetik.

#### MEGJEGYZÉS

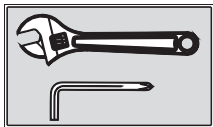
- A termékkel együtt szállított szerszámokat a termék összeszerelése után, későbbi szervizelési célokra őrizze meg.

### Kiegészítő szerelési információk

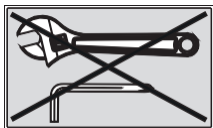
#### D10 Az oszlopok rögzítésének lazítása

Lazítsa meg az oszlop rögzítő csavarjait csak annyira, hogy a szükséges távolságot elérje. Ne távolítsa el őket teljesen. Erre a lépésre azért van szükség, hogy a REHA kapaszkodók megfelelően illeszkedjenek a futópadhoz.

## D11 és D12 Rögzítő anyák és csavarok



Húzza meg teljesen az összes, a jelenlegi és az előző lépések során összeszerelt anyát és csavart.



Ebben a szakaszban ne húzza meg teljesen az összes anyát és csavart.

## További információk

### A csomagolás ártalmatlanítása

A kormányzati irányelvek előírják a hulladéklerakókban elhelyezett hulladék mennyiségének csökkentését. Ezért kérjük, hogy minden csomagolási hulladékot felelősségteljesen a nyilvános újrahasznosító központokban helyezzen el.

### Az életciklus végén történő ártalmatlanítás

A Tunturiban reméljük, hogy a készülék sok éven át szolgálja Önt. Eljön azonban az idő, amikor eléri hasznos élettartama végét.

Az európai elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló rendeletek (WEEE) értelmében a felhasználó felelős a készülék megfelelő, nyilvános gyűjtőhelyen történő ártalmatlanításáért.

## A terméken a korlát felszerelése után végrehajtott változtatások

A meghosszabbított kapaszkodók előnyei mellett, amelyek további kényelmet és támogatást nyújtanak edzés közben, a futópád szinte minden funkciója ugyanaz marad. A következő funkciók változhatnak:

## Összecsukható és tárolható

A futópád továbbra is összecsukható, hogy megkönnyítse a futópád alatti felület tisztítását, de a készülék nem szállítható a beépített szállító kerekek segítségével.

### ⚠ MEGJEGYZÉS

- A futópád összeszerelése előtt győződjön meg róla, hogy a felület lejtése 0. Ha a lejtés nem 0, a hajtogatás károsítja a mechanizmust.

Ha a futópádot mégis mozgatni kell, akkor ajánlott először kicsavarni a REHA kapaszkodót, hogy a beépített szállítógörgők segítségével mozgatható legyen.

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

- A REHA kapaszkodók nem bírják el a futópád súlyát, ha fogantyúként akarnánk használni őket a futópád emeléséhez.

## Állítható támasztólábak

A REHA korlát felszerelése után célszerű az alapteret alatti támasztólábakat úgy beállítani, hogy a korlát hátulját a lehető legjobban megtámassza.

- Ha szükséges, forgassa el a támasztólábakat, hogy a készüléket stabil és a lehető legegyszerűsebb helyzetbe hozza.
- Húzza meg a rögzítőanyákat\* a támasztólábak rögzítéséhez.

### 💡 QUICK TIPP

- Ezt könnyebb két emberrel elvégezni: az egyik személy megdöntheti a berendezést, a másik pedig elvégezheti a szükséges beállításokat.

# **TUNTURI®**

**FEEL BETTER EVERY DAY**

## **TUNTURI NEW FITNESS B.V.**

Purmerweg 1  
1311 XE Almere  
The Netherlands

P.O. Box 60001  
1320 AA Almere  
The Netherlands

info@tunturi.com  
www.tunturi.com



**20230327-P**